

LATÍN II Románicas (2019-20)

1.- Datos de la Asignatura

Código	103318	Plan	2009	ECTS	6
Carácter	Obligatoria	Curso	3º	Periodicidad	2º Semestre
Área	Filología Latina				
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium (Moodle)			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor	José Carlos Martín Iglesias	Grupo / s	1
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo		
Área	Filología Latina		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya.		
Horario de tutorías	Lunes y miércoles de 18h00 a 21h00		
E-mail	jocamar@usal.es	Teléfono	923 294400. Ext.: 1706

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia	Romanística
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.	
Perfil profesional.	Tal como recoge la memoria del Grado, los perfiles profesionales de un graduado en Lengua, Literaturas y Culturas Románicas son variados y se enmarcan en los siguientes ámbitos: enseñanza, traducción, planificación y asesoramiento lingüístico, mediación lingüística e intercultural, industria editorial, gestión y asesoramiento lingüístico y literario en los medios de comunicación, administraciones públicas, gestión cultural, gestión turística, gestión y

asesoramiento en documentación, archivos y bibliotecas, gestión de los recursos humanos.

3.- Recomendaciones previas

Conocimientos de gramática del latín.

4.- Objetivos de la asignatura

Adquisición de conocimientos sobre las peculiaridades gramaticales y léxicas del llamado “latín vulgar”, de las fuentes para su conocimiento y de su pervivencia en las lenguas románicas.

5.- Contenidos

1. Contenidos teóricos

Explicaciones de las características lingüísticas propias del latín denominado “vulgar”, en cuatro planos: ortografía-fonética, morfología, sintaxis y léxico. Estos contenidos se irán exponiendo a lo largo de curso mediante el comentario de los textos vistos en clase.

2. Contenidos prácticos

Comentario lingüístico y traducción de una selección de textos de latín vulgar.

6.- Competencias a adquirir

Básicas/Generales

- Proporcionar instrumentos de análisis de la lengua y la literatura en el contexto histórico-cultural adecuado.
- Desarrollar la capacidad para los estudios interculturales y comparatistas.
- Desarrollar las capacidades intelectuales de carácter reflexivo y crítico.

Específicas

- Diferenciación de los registros lingüísticos en latín y sus características (lengua coloquial, lenguas especiales, etc.)
- Reconocimiento de las particularidades de los paradigmas nominales y verbales latinos en el registro vulgar.
- Identificación de las particularidades en las funciones sintácticas y semánticas del latín en su desarrollo hacia las lenguas romances.
- Profundización en el manejo de instrumentos auxiliares en el trabajo filológico (diccionarios, gramáticas, fuentes *on-line*, etc.) que contribuyan a la autonomía del alumno en la resolución de dudas.

Transversales

- Capacidad de análisis, síntesis e interrelación
- Competencia para la expresión oral y escrita en el contexto académico.
- Capacidad de autoaprendizaje y autoevaluación
- Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos en la práctica y de resolver

problemas concretos.

- Planificación y gestión del tiempo para organizar adecuadamente el trabajo personal y en equipo
- Habilidades de búsqueda y organización de la información.
- Mejorar el conocimiento de la lengua española (y secundariamente de otras lenguas modernas) a través del aprendizaje práctico y aplicado del vocabulario y de la gramática del latín.
- Capacidad de utilización de conceptos histórico-culturales

7.- Metodologías docentes

El curso tendrá un enfoque eminentemente práctico, de modo que las explicaciones teóricas se harán en todo momento a partir de los textos analizados en clase.

Al comienzo del curso, el profesor distribuirá la selección de textos objeto de estudio a fin de que los estudiantes puedan ir preparándolos por su cuenta a lo largo del curso. Esto facilitará que intervengan más activamente en clase, planteando las dificultades que se les hayan presentado durante su trabajo personal fuera del aula, al tiempo que permitirá que el profesor pregunte a los estudiantes sobre estas mismas dificultades.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		HORAS TOTALES
	Horas presenciales	Horas no presenciales	
Sesiones magistrales	25		25
Prácticas	- En aula	25	25
	- En el laboratorio		
	- En aula de informática		
	- De campo		
	- De visualización (visu)		
Seminarios			
Exposiciones y debates			
Tutorías	4		4
Actividades de seguimiento online			
Preparación de trabajos		60	60
Otras actividades: preparación de textos, lectura de bibliografía, etc.		34	34
Exámenes	2		2
TOTAL	56	94	150

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

- M. Banniard, *Viva voce. Communication écrite et communication orale du IV^e au IX^e siècle en Occident latin*, Paris, 1992.
- M. Goulet-M. Parisse, *Apprendre le latin médiéval. Manuel pour grands commençants*, Paris, 1999² (reimpr. 2002).
- M. Iliescu-D. Slusanki, *Du latin aux langues romanes. Choix de textes traduits et commentés (du II^e siècle avant J.-C. jusqu'au X^e siècle après J.-C.)*, Wilhelmsfeld, 1991.
- P. Stotz, *Handbuch zur lateinischen Sprache des Mittelalters*, 5 vols., München, 1996-2004.
- V. Väänänen, *Introducción al Latín Vulgar*, Madrid, 2003³.
- R. Wright, *Latín tardío y romance temprano en España y la Francia carolingia*, Madrid, 1989.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Diccionario de latín medieval Du Cange online: <http://ducange.enc.sorbonne.fr>.

Página de textos online de época tardoantigua y medieval:

<http://www.documentacatholicaomnia.eu>.

10.- Evaluación

Consideraciones Generales

Se evaluarán los contenidos teóricos y prácticos mediante evaluación continua y progresiva y examen escrito en las convocatorias fijadas por los planes de estudio.

Criterios de evaluación

La prueba final por escrito será un 70 % de la nota final. El 30 % restante saldrá de la participación de los estudiantes a lo largo del curso con ocasión del análisis de los textos que se analizarán en clase.

Instrumentos de evaluación

Trabajo personal de los estudiantes fuera del aula, consistente en la preparación previa de los textos objeto de análisis en clase.

Preguntas en clase sobre los textos que se irán comentando.

Prueba final por escrito en la que los alumnos deberán traducir y analizar lingüísticamente un texto latino de carácter vulgar semejante a los estudiados a lo largo del curso.

Recomendaciones para la evaluación.

Es conveniente que el alumno asista a clase y realice las actividades que se indiquen durante el curso.

Recomendaciones para la recuperación.

En el caso de tener dudas sobre la materia, se recomienda revisar el examen con el profesor y seguir sus indicaciones bibliográficas y metodológicas.